

HOME TENANT INCOME CERTIFICATION

(Use this Form only for HOME Projects without LIHTC funding)

Initial Certification Recertification Other _____

Effective Date:	_____
Move-in Date:	_____
(MM/DD/YYYY)	

PART I - DEVELOPMENT DATA

Property Name: _____

County: _____

Address: _____

Unit Number: _____ # Bedrooms: _____

HH Mbr #	Last Name	First Name & Middle Initial	Relationship to Head of Household	Date of Birth (MM/DD/YYYY)	Last 4 digits of Social Security Number or Alien Reg. No.
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					

PART II GROSS ANNUAL INCOME

HH Mbr #	(A) Employment or Wages	(B) Soc. Security/Pensions	(C) Public Assistance	(D) Other Income
TOTALS	\$	\$	\$	\$

Add totals from (A) through (D), above

Total Income (E) = \$

PART III. INCOME FROM ASSETS

HH Mbr #	(F) Type of Asset	(G) C/I	(H) Cash Value of Asset	(I) Annual Income from Asset
TOTALS		\$		\$

Enter Column (H) Total If over \$5,000 \$ _____	Current Pass Book Rate: X _____ % (J)
---	---

Imputed Income (J) = \$

Enter the greater of the total of column I, or J: imputed income **Total Income from Assets (K) =** \$

Add (E) + (K)	Total Annual Household Income from all Sources (L) = \$
---------------	---

HOUSEHOLD CERTIFICATION & SIGNATURES

The information on this form will be used to determine maximum income eligibility. I/we have provided for each person(s) set forth in Part II acceptable verification of current anticipated annual income. I/we agree to notify the landlord immediately upon any member of the household moving out of the unit or any new member moving in. I/we agree to notify the landlord immediately upon any member becoming a full time student.

Under penalties of perjury, I/we certify that the information presented in this Certification is true and accurate to the best of my/our knowledge and belief. The undersigned further understands that providing false representations herein constitutes an act of fraud. False, misleading or incomplete information may result in the termination of the lease agreement.

My signature on this date certifies the accuracy of the income/assets listed above for the effective date of this Tenant Income Certification. (If signed prior to the effective date, it is my responsibility to report any changes in income or household composition in order to enable management to update the certification with accurate information.)

Resident Signature	Signature Date	Resident Signature	Signature Date
Resident Signature	Signature Date	Resident Signature	Signature Date

СЕРТИФИКАЦИЯ ДОХОДА АРЕНДАТОРА ПО ПРОГРАММЕ НОМЕР

(Данная форма используется исключительно для проектов НОМЕР без финансирования по программе ЛИТС)

Первичная сертификация Повторная сертификация Другое

Дата вступления в силу:

Дата заселения: _____

(ММ/ДД/ГГГГ)

ЧАСТЬ I – ДАННЫЕ О ЗАСТРОЙКЕ

Название объекта: _____

Округ: _____

Номер квартиры: _____ Количество комнат: _____

№ члена семьи	Фамилия	Имя и средний инициал	Отношение к главе семьи	Дата рождения (ММ/ДД/ГГГГ)	Последние 4 цифры номера социального страхования или регистрационный номер иностранца
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					

ЧАСТЬ II. ВАЛОВОЙ ГОДОВОЙ ДОХОД

ИСТОЧНИКИ ДОХОДОВ И РАСХОДОВ				
№ члена семьи	(A) Трудоустройство или зарплата	(B) Социальное обеспечение / пенсии	(C) Государственная помощь	(D) Другие доходы
ИТОГО	\$	\$	\$	\$
Сложите итог из столбцов (A)–(D) выше			Общий доход (E) =	\$

Сложите итог из столбцов (A)–(D) выше

Общий доход (E) =

ЧАСТЬ III. ДОХОД ОТ АКТИВОВ

№ члена семьи	(F) Тип актива	(G) С/П	(H) Денежная стоимость актива	(I) Годовой доход от актива
ИТОГО		\$	\$	
Введите итог из столбца (H) Текущая сберегательная ставка: Если более \$5000 \$ _____ X _____ % (J)		Вмененный доход (J) =	\$	
Введите большую из двух сумм: итог из столбца I или вмененный доход J				Общий доход от активов (K) =
Сложите (E) + (K)				Общий годовой доход семьи из всех источников (L) =

Информация в этой форме будет использована для определения максимального дохода, дающего право на получение пособия. Я/мы предоставили для каждого лица, указанного в Части II, приемлемое подтверждение текущего ожидаемого годового дохода. Я/мы обязуемся немедленно уведомлять арендодателя в случае выезда любого члена семьи из квартиры, в которой я/мы временно живем.

Под страхом наказания за лжесвидетельство я/мы подтверждаем, что информация, представленная в данном Свидетельстве, является правдивой и точной, насколько мне/нам известно и насколько я/мы уверены. Нижеподписавшийся также понимает, что предоставление ложных сведений в настоящем документе представляет собой акт мошенничества. Ложная, вводящая в заблуждение или неполная информация может привести к гасчечанию договора аренды.

Моя подпись, поставленная в настоящую дату, подтверждает достоверность сведений о доходах и активах, указанных выше, на дату вступления в силу данного Свидетельства дохода арендатора. (Если подписано до даты вступления в силу, то в мои обязанности входит сообщить о любых изменениях в доходе или составе семьи, чтобы управляющая компания могла внести в свидетельство точные сведения).

Подпись жицца

Дата подписания

Подпись жилища

Дата подписания

Подпись жильца

Дата подписания

Подпись жильца

Дата подписания

PART IV. DETERMINATION OF INCOME ELIGIBILITY

Total Annual Household Income
From all Sources:
From item (L) on page 1

\$ _____

Current Income Limit per Family Size: \$ _____

Household Meets
Income Restriction at:
_____ % MFI

Required HOME Rent
Restriction:
High HOME
Low HOME
Group Home

RECERTIFICATION ONLY:

Current 80% MFI Income Limit:
(per family size)

\$ _____

Household Income exceeds 80%
at recertification:
Yes No

Household Income at Move-in: \$ _____

Household Size at Move-in: _____

Current Household Size: _____

PART V. RENT

A) Tenant Paid Rent \$ _____

B) Utility Allowance \$ _____

C) Rent Assistance * \$ _____ TBA PBA Other: _____

D) Any Non-Optional Charges \$ _____

Gross rent for unit:

- 1. Add A, B and D if no rental assistance**
- 2. Add A, B, C, and D if there is rental assistance paid to the property based on the household's income.**
(see NOTE below)

*HOME maximum published gross rents may be exceeded **only if:**

- rent assistance is project-based;
- household income is less than 50% of AMI; &
- household rent paid = 30% of adjusted income

\$ _____

Compare the above figure to the published Low or High HOME maximum rents for the unit.

Unit Meets Rent Restriction at:

High HOME
Low HOME
Group Home

\$ _____

Please check required designation:

Fixed Unit Floating Unit

SIGNATURE OF OWNER/REPRESENTATIVE

Based on the representations herein and upon the proofs and documentation required to be submitted, the individual(s) named in Part I of this Tenant Income Certification is/are eligible under the provisions of CFR Part 92 (HOME Final Rule), as amended, and other recorded HOME Restrictive Agreements (if applicable), to live in a unit in this Project.

Printed Name of Owner/Representative

Signature of Owner/Representative

Signature Date

NOTE: Calculation of Gross Rent (HOME funds) with rental assistance does add the Utility Allowance. The subsidy payment received by the owner has reduced the tenant's portion of rent by the allowance, but the total amount of rent established for a unit is included in the subsidy payment. There is no additional reduction of rent paid to the owner by the housing authority for utility allowances.

ЧАСТЬ IV. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРАВА НА ПОЛУЧЕНИЕ ПОСОБИЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ДОХОДА

Общий годовой доход семьи
Из всех источников:
Из пункта (L) на стр. 1

\$ _____

Семья соответствует
ограничению дохода:
_____ % MFI

Текущий предельный доход в соответствии с
размером семьи: \$ _____

Обязательное ограничение
арендной платы по программе
HOME:
 High HOME
 Low HOME
 Group Home

**ТОЛЬКО ДЛЯ ПОВТОРНОЙ
СЕРТИФИКАЦИИ:**

Текущий предел дохода — 80 % MFI: (на
размер семьи)

\$ _____

Доход семьи превышает 80 % при
повторной сертификации:

 Да Нет

Доход семьи на момент заселения: \$ _____

Размер семьи на момент заселения: _____

Текущий размер семьи: _____

ЧАСТЬ V. АРЕНДНАЯ ПЛАТА

A) Арендная плата, оплачиваемая арендатором \$ _____

B) Пособие на коммунальные услуги \$ _____

C) Помощь с оплатой аренды * \$ _____

D) Любые обязательные взносы

Валовая арендная плата за квартиру:**1. Сложите A, B и D при отсутствии помощи с
оплатой аренды****2. Сложите A, B, C и D при наличии помощи с
оплатой аренды, исходя из доходов семьи.
(См. ПРИМЕЧАНИЕ ниже.)**

*Максимальная опубликованная валовая арендная плата по
программе HOME может быть превышена только при
следующих условиях:

- помощь с оплатой аренды осуществляется в рамках
проекта;
- доход семьи составляет менее 50 % AMI; и
- оплачиваемая семьей аренда = 30 % скорректированного
дохода

Максимальный валовой предел арендной платы для
этой квартиры:

(Опубликованная ставка арендной платы по категориям
High, Low или FMR HOME.)

\$ _____

Сравните число выше с
опубликованными
максимальными
ставками арендной платы
по программе HOME по
категориям Low и High
для этой квартиры.

\$ _____

Квартира соответствует ограничению арендной платы:

 High HOME
 Low HOME
 Group Home

Пожалуйста, отметьте необходимую категорию:

 Фиксированная квартира Плавающая квартира
 ПОДПИСЬ СОБСТВЕННИКА/ПРЕДСТАВИТЕЛЯ

На основании представленных здесь заявлений, а также доказательств и документации, которые необходимо предоставить, лица, указанные в Части I настоящего Свидетельства дохода арендатора, имеют право в соответствии с положениями Части 92 Свода федеральных постановлений США (окончательной редакции правил HOME) с поправками и других зарегистрированных в программе HOME ограничительных соглашений (при наличии) проживать в квартире в этом доме.

Имя и фамилия агента собственника/представителя печатными буквами

Подпись собственника/представителя

Дата подписания

ПРИМЕЧАНИЕ: расчет валовой арендной платы (по программе HOME) при наличии арендной субсидии включает компенсацию расходов на коммунальные услуги. Полученная собственником субсидия уменьшает долю арендатора в арендной плате на сумму компенсации, при этом полная установленная арендная плата за квартиру включена в субсидию. Управляющая компания не предоставляет собственнику дополнительного снижения арендной платы в виде компенсации коммунальных расходов.

В случае возникновения вопросов или необходимости в доработке перевода обращайтесь по адресу электронной почты Language.Access@HCS.oregon.gov